

Erinnerungen an Pattenser Badetage

Kartoffelsäcke wurden im Teich gewaschen / Pferde erfrischten sich im Wasser / Platz um



Das Wasser im Mühlenteich war tief genug, um dort Kindern das Schwimmen zu lehren.

Archivfoto: Erdner

An lange Badehosen und die ersten Schwimmversuche im Mühlenteich haben sich zwei Pattenser nach dem Serienteil „Planschen in der Badeanstalt vor der Mühle ohne Wasser“ im Herold Nummer 5 erinnert. Für Albert Bothe und Werner Erdner wird ihre Kindheit wieder lebendig, wenn sie ans „Köppen“ oder die erste Zigarette in den Bäumen am Mühlenteich zurück denken.

PATTENSEN. Mit einer Badehose bis über die Knie ist Werner Erdner vor rund 70 Jahren in den Mühlenteich gewatet. „Hier habe ich schwimmen gelernt“, sagt Erdner. Die Hose sei damals „hoch modisch“ gewesen. Für die Pattenser Werner Erdner und Albert Bothe wurden Erinnerungen wach, als sie den Teil „Planschen in

der Badeanstalt vor der Mühle ohne Wasser“ in der Serie „Historisches Pattensen“ (Herold Nummer 5) lasen. Bothe und Erdner sind beide 1935 geboren. Spielmittage am und im Mühlenteich gehörten zu ihrer Kindheit. Der Mühlenteich lag rechts vom Bruchweg in Richtung Göttinger Straße vor der Brücke und er-

frischte nicht nur Kinder. „Manche Bauern wuschen dort auch ihre Kartoffelsäcke oder badeten dort ihre Pferde“, erinnert sich Erdner. Doch das Wasser sei trotzdem sauber gewesen. „Die Schille brachte ja ständig frisches Wasser in den Teich.“ Das Wasser sei zwar nicht besonders tief gewesen, aber für ein paar Schwimmzüge habe es gereicht. Der Platz um den Teich wurde ebenfalls von der Pattenser Jugend genutzt. „Wir haben da immer Köppen gespielt“, erinnert sich Bothe. Dabei versuchten die Kinder einen Ball ins Tor zu köpfen. „Für uns war der Platz um den

Mühlenteich wie ein Spielplatz“, sagt Bothe.

Auf dem östlichen Teil der Bruchwiesen ließ Viehhändler Grönig seine Tiere auf seinen Weiden grasen. Die Anlieger holten sich Gras für ihre Tiere von den Grasflächen zwischen Bruchweg und Schille. Die Bäume am Mühlenteich spendeten nicht nur Schatten, sondern eigneten sich auch als Versteck. „Die Bäume waren unser Rauchersalon. Da habe ich meine erste Zigarette geraucht“, erinnert sich Erdner.

Der Mühlenteich war allerdings nicht nur im Sommer Anzie-

Baumfällungen & Gartenpflege

Konietzky

Baumfällungen nach BG – vorgeschriebener Ausbildung und Versicherung

| | |
|---------------------------|---|
| Baumstubbenentfernung | Baum und Heckenbeschnitt |
| Gartengestaltung | Naturstein und Pflasterverarbeitung |
| Vertikutieren | Verlegung von Rollrasen |
| Grundstückspflege | Jahrespflege/Sportplatzpflege |
| Gartenbewässerungsanlagen | Montage von Gartenzäunen |
| | und andere Dienstleistungen auf Anfrage |

Tel: 0 50 66 / 60 30 96 · Fax: 0 50 66 / 60 30 97

Mobil: 01 74 / 310 03 76

NEU: Im Huxole 14e · 30982 Pattensen (Jeinsen)

Rohde Bauunternehmen

Meisterbetrieb

Calenberger Straße 49
31832 Springe/OT Gestorf
Tel.: 0 50 45/96 21 63
Fax: 0 50 45/96 22 51
www.rohde-bau.com

- ✓ Bausanierung / Baureparatur
- ✓ Fassadensanierung
- ✓ Wärmedämmsysteme
- ✓ Ausbau / Umbau
- ✓ Maurerarbeiten
- ✓ Fliesenarbeiten
- ✓ Trockenbau



Nasser Keller? Feuchte Wände?

Auch Sie können z.B. über 50% Ihrer Heizkosten durch „Gebäudesanierung“ einsparen!

am Mühlenteich

am Bruchweg war Spielplatz der Jugend



Werner Erdner erinnert sich gern an seine Kindheit am Mühlenteich.

hungspunkt für die Pattenser Kinder. „Im Winter fuhren wir darauf Schlittschuh oder rodelten von der Göttinger Straße aus aufs Eis“, sagt Erdner. Das war nicht immer ungefährlich und endete für manche nass und kalt. „Einmal bin ich nahe des Schilfs eingebrochen. Arbeiter zogen mich raus. Das gab Ärger zu Hause“, so Erdner. Ein Freund von Erdner brach auch mit seinem Schlitten ein. „Der musste bis zum Sommer warten, um seinen Schlitten rausziehen zu können“, erinnert sich der Pattenser. Mit dem Bau der neuen Brücke an der Göttinger Straße, kam auch

das Ende für den Mühlenteich. Die Staumauern wurden entfernt, der Mühlenteich trocknete aus.

● **Gewinnspiel:** Schicken Sie uns Ihre alten Fotos oder lassen Sie uns an Ihren Erinnerungen teilhaben! Unter allen Einsendern verlost der Herold unvergessliche Stunden auf der Marienburg mit einem reichhaltigen Brunch im Bistro und einer Führung hinter die Kulissen des Schlosses. *sam*

● **Anschrift:** Der Herold, Marktstraße 9, 30982 Pattensen

● **E-Mail:** redaktion@herold-pattensen.de

● **Telefon:** (05101) 85 47 33

Neu in Pattensen – mit Wohnbereich »Demenz«

Deutsche
Seniorenstift
Gesellschaft

Pflegewohnstift An der Schützenallee

- ▶ 88 Einzelzimmer und 9 Doppelzimmer
- ▶ Wohngruppe für Menschen mit Demenz
- ▶ Schon ab 46 €/Tag* inklusive Vollpension, Zimmer- und Wäschereinigung sowie Pflege- und Betreuungsleistungen (*Kosten bei Pflegestufe 1 nach Abzug Zuzahlung Pflegekasse)

Wir informieren Sie gern ausführlicher!
 Alte Hiddestorfer Str. 2 | 30982 Pattensen

Telefon 0 51 01 / 58 57-0

www.pws-schuetzenallee.de

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
 ☎ 05101/15181 · Telefax 05101/6746 · Mobil 0172/5107398

Jetzt vom Fachmann:
 Pflaster- und Erdarbeiten
 Rasenanlagen, Rollrasen
 Heckenschnitt

Spezialitäten Restaurant

Herzlich willkommen bei uns im
 „Böhmischen Hof“!

Unser Frühlingsangebot:
 Zanderfilet gebraten, dazu frisches Spargelgemüse in Weißweinsauce und Petersilienkartoffeln **14,50 Euro**

Lammkotelett gegrillt, dazu Kräuterbutter, grüne Bohnen und Backkartoffel mit Sour-Cream **18,80 Euro**

Göttinger Straße 37
 30982 Pattensen
Tel. (0 51 01) 91 52 77

Öffnungszeiten:
 Montag - Samstag 18.00 - 24.00 Uhr
 So. und Feiertage 12.00 - 15.00 Uhr
 und 18.00 - 24.00 Uhr
 Sa. Mittagstisch 12.00 - 15.00 Uhr

GmbH
& Co. KG

Elektro-Anlagen-Fachgeschäft

Marktplatz 7, 30982 Pattensen
 Büro/Werkstatt: Kirchstr. 1, OT Jeinsen

Schnell und preiswert...

Elektro-
Einbaugeräte

alt raus – neu rein
Anruf genügt

- Beleuchtungsanlagen
- Hausgeräte-Kundendienst
- Telefon - Video - Sprechanlagen

- EDV-Vernetzung
- Reparatur-Schnelldienst
- Sanitärinst. - Solaranlagen

☎ 0 51 01 - 91 52 10 · www.elektro-hoefer.de

Pflege und Hilfe dort, wo Sie zu Hause sind.

Vertragspartner aller Krankenkassen

PFLEGE DIENST
 PATTENSEN HEMMINGEN

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- 24h-Intensivpflege / Nachtwache
- Haus- / Kinder- und Familienbetreuung

Partner des

Rufbereitschaft rund um die Uhr
 ☎ (051 01) 46 64

GÖTTINGER STR. 73 30982 PATTENSEN